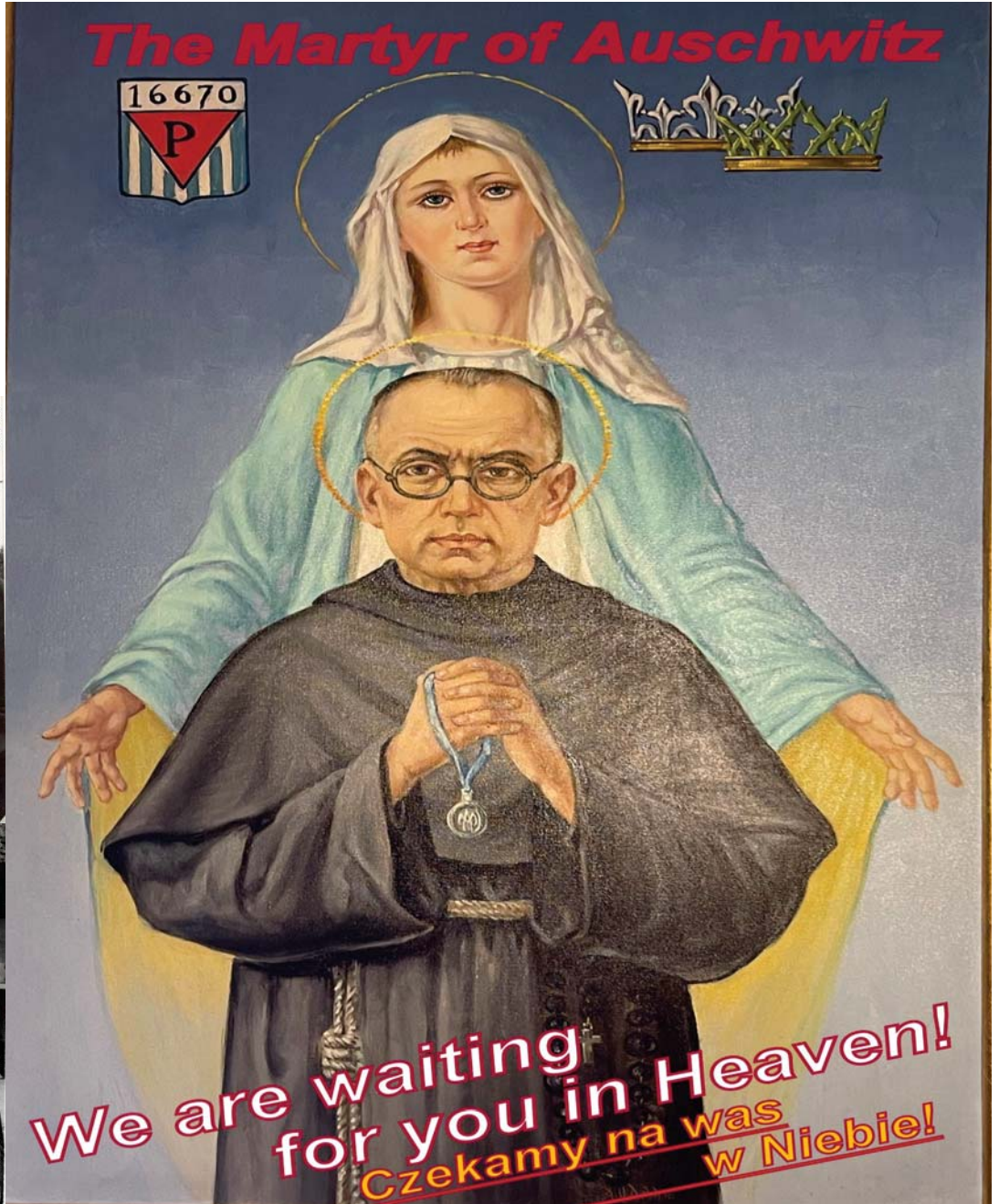
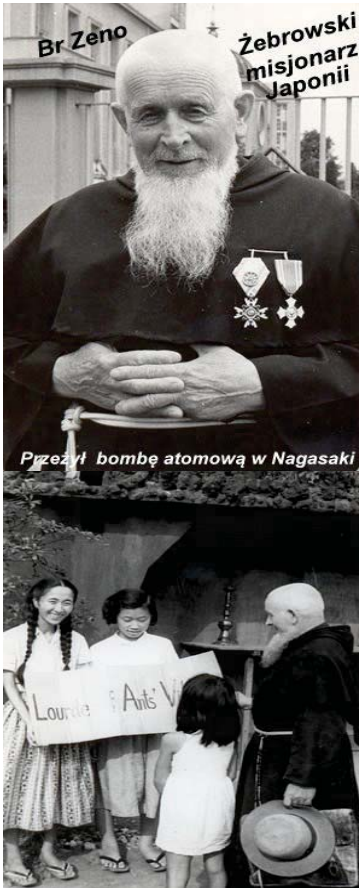
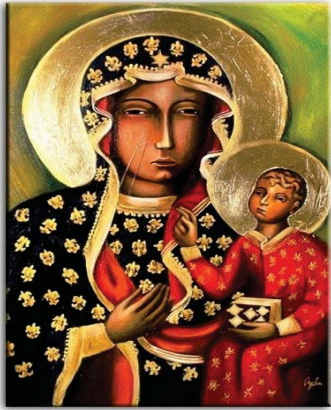


# Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

August 14, 2022  
& August 21, 2022,  
No. 34 & 35

**TWENTIETH AND TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)



## Boston's Polish Harvest Festival

**SEPTEMBER 18, 2022**  
Sunday, 11:00 AM to 6:00 PM

Our Lady of Czestochowa Parish  
655 Dorchester Ave., S. Boston, MA, Tel. 617-268-4355  
**Great Food** 🌻 **Music** 🌻 **Fun for Everyone**



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

**Monday - office closed**

**Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm**

**Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm**

**Saturday: 10:00 am - 12:00 pm**

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

#### MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.**

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

#### OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

#### KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska, Anna Win-Leliwa - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Magda Kasperkiewicz - kl.3;

Arkadiusz Jankowski - kl. 4; Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5 ;

Monika Danek - kl. 6 & koordynator; Eugeniusz Bramowski - kl. -7;

O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępstwa;

#### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

#### SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ◆ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**  
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355  
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355  
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ◆ **Ministranci / Altar Servers - Opiekun duchowy - Ojciec Michał Socha**, tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**  
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**  
**Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649
- ◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -  
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**  
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

- ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -  
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142
- ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -  
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -  
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedziele miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Bogdan Maciejuk, Anna Górka, Adam Śliwiak.
- ◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - [www.krakowiak.org](http://www.krakowiak.org);  
[contact@krakowiak.org](mailto:contact@krakowiak.org), tel. 781-832-0962

## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

### Saturday, August 13, 2022

- 8:30 am (P) † Franciszek Wygonowski (13R.) - Żona z dziećmi  
† Marianna, Alina, Krystyna i Henryk Jakubiak  
- Władzia Wygonowska z rodziną
- 4:00 pm (E) † Charles F. Rolak - Rolak children
- 7:00 pm (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Wojciecha Sokolowskiego  
z okazji 50-tej rocznicy urodzin - Rodzice

### SUNDAY, August 14, 2022 Saint Maximilian Kolbe

- 8:00 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla Czesławy Nowak  
z racji urodzin- Dzieci z rodzinami
- 9:30 am (E) - In honor of the Eternal Father Creator of All Mankind

11:00 am (P) † Aleksandra Jakubowska, Feliksa Stryjewska  
- Wnuk

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św.  
w intencjach:

- O zdrowie i Boże błog. z okazji urodzin dla Doroty Milewskiej i jej rodziny - Mama
- O zdrowie, Boże błog. i potrzebne łaski dla Czesławy i Mariana Sokolowskich z okazji urodzin  
- Rodzina Chludzińskich
- O zdrowie, opiekę Matki Bożej i dary Ducha Św.  
dla Wojciecha Sokolowskiego z okazji urodzin - Żona i dzieci
- O zdrowie, Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla Czesławy i Mariana Sokolowskich z okazji urodzin - Dzieci i wnuki

### Monday, August 15, 2022

#### The Assumption of The Blessed Virgin Mary

- 7:00 am (E) - God's blessing and health for Maria Bilińska  
on her name day - Daughter and family
- 8:00 am (P) † Za zmarłych z Rodziny Farinoso - Córka
- 7:00 pm (P) - Za żyjących i zmarłych członków Żywego Różańca  
- Własna

### Tuesday, August 16, 2022

- 7:00 am (E) - For God's blessing and protection for Adrienne  
Valburn and her Family
- 8:00 am (P) - O zdrowie i Boże błog. dla dzieci i wnuków  
- Mama i babcia
- † Karolina i Marian Ubowski - Halina Parol

### Wednesday, August 17, 2022

- 7:00 am (E) - Thanksgiving Mass for Ola and Arek and Family  
on the occasion of 20th wedding anniversary - Friends
- 7:00 pm (P) † Stanisław, Bronisław i Antoni Biernat - Brat z rodziną

### Thursday, August 18, 2022

- 7:00 am (E) - Za Parafian / For Parishioners
- 7:00 pm (P) † Mieczysław Wegielewski - Żona i dzieci  
† Jerzy Charubin - Tadeusz Kozak  
† Karolina i Marian Ubowski - Rodzina Kozłowskich  
† Jan Pelczar - Mama i rodzeństwo  
† Konstanty i Monika Tanona, Bożena Banasiak  
- Córka i siostra

### Friday, August 19, 2022

- 7:00 am (E) † Stanley and Alicja Rolak - Rolak Family
- 7:00 pm (P) † Franciszek Kozak - Stanisław Kozak

### Saturday, August 20, 2022

- 8:30 am (P) † Cecylia i Stanisław Jarzębscy - Wnuczek z rodziną
- 4:00 pm (E) - Thanksgiving for the gift of health and God's protection  
and request for further graces for Sebastian,  
Adrian, Krystian, Kamila, Jakub, Gabriel  
and Nikodem - Grandparents
- 7:00 pm (P) † Czesława i Romuald Chrzanowscy - Wnuki

**PROPAGATION OF FAITH.** This Sunday we will have the diocesan message for the Propagation of Faith. At the back of the church there will be a special basket for the needs of the church in Belarus. Your generosity is highly appreciated. Thank you and God bless You!

### SUNDAY, August 21, 2022

- 8:00 am (P) † Mirosław Papierzyński, zmarli z rodzin Papierzyńskich  
i Biegleckich - Rodzina
- 9:30 am (E) - God's blessings and health for Henryka Bagińska  
and Mark and Robert - Daughter and mother

11:00 am (P) - Za zmarłych i żyjących żołnierzy, ich rodziny,  
za ofiary rzezi na Woli i wszystkie ofiary Powstania  
Warszawskiego - Weterani Pl.#37

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św.  
w intencjach:

- O zdrowie i Boże błog. dla Anny i Krzysztofa - Helena  
† Jadwiga Zieziulewicz - Dyrekcja i Grono Pedagogiczne Szkoły  
Języka Polskiego
- † Mary Sabbia (7R.) - Syn z rodziną
- † Antoni Giro (w 2 R. urodzin) - Córka z rodziną

### Monday, August 22, 2022

#### The Queenship of The Blessed Virgin Mary

- 7:00 am (E) - For restoration to health for Natalie Jean  
and God's blessing for Marc-Oliver Delon - Friends
- 8:00 am (P) † Czesław Duda - Córka Gienia

### Tuesday, August 23, 2022

- 7:00 am (E) Thanksgiving for Benefactors and
- 8:00 am (P) † Krzysztof Dachtera - Mama

### Wednesday, August 24, 2022 Saint Bartholomew

- 7:00 am (E) - Thanksgiving Mass for Patrycja and Adrian Kowalczyk  
and Families on their first wedding anniversary - Friend
- 7:00 pm (P) † Ewa i Bogusław Mikula - Ciocia z rodziną

### Thursday, August 25, 2022

- 7:00 am (E) - For restoration to health for Natalie Jean  
and God's blessing for Marc-Oliver Delon - Friends
- 7:00 pm (P) - O zdrowie i dary Ducha Św. dla Aryka z okazji urodzin  
- Babcia

† Lucy Willis (1R.) - Marysia i Jadzia

† Jurek Bosak - Tadeusz Kozak

† Marian i Karolina Ubowski - Rodzina Maziarz

† Paweł Małka i Marta Dachowska - Magda z rodziną

† Kazimierz Fedasz (1R.) - Córka z rodziną

### Friday, August 26, 2022 Our Lady of Czestochowa

- 7:00 am (E) - Za Parafian / For Parishioners
- 12:00 pm (P) - O zdrowie, potrzebne łaski i opiekę Matki Boskiej  
Częstochowskiej dla Renaty i Leona z dziećmi  
- Iwona i Ernest z synami
- 7:00 pm (P) † Mieczysław Modzelewski - Córka Dorota z rodziną

### Saturday, August 27, 2022 Saint Monica

- 8:30 am (P) † Grażyna Topolska - Rodzina Nowak
- 4:00 pm (E) † Louis Gentile - Family
- 7:00 pm (P) † Józef i Józefa Rogowscy- Synowa i wnuki

### SUNDAY, August 28, 2022

- 8:00 am (P) † Jadwiga i Władysław Grochowski - Syn Jarosław  
z dziećmi
- 9:30 am (E) † Janina and Aleksander Bartosik, Antoni and Marianna  
Stelmach - Daughters and granddaughters

11:00 am (P) † Stanisław Wierzbowski (R.)- Syn Wiesław z rodziną  
Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św.  
w intencji:

† Lucy Willis (1R.) - Rodzina Nowak

**DZIĘKUJEMY ZA DONACJE NA WYMIANĘ DACHU.** Przewidujemy rozpoczęcie prac po 22 sierpnia. Prosimy o modlitwę, o dobrą pogodę i o udaną realizację naszego projektu. Nowy dach będzie służył przez wiele lat kolejnym pokoleniom naszych parafian.





## WNIEBOWZIĘCIE NMP

15 sierpnia przypada święto Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny. W tradycji kościelnej jest to ważne święto, związane z kultem Maryjnym. *Obrzędy ku czci Wniebowziętej obchodzono już w V w., a w następnym stuleciu cesarz Maurycy nakazał obchodzić je 15 sierpnia w całym cesarstwie wschodnim. Jan Damasceński (+ ok. 749) pisał, że cesarzowa Pulcheria, która w V w. wzniosła świątynię ku czci Matki Bożej w Konstantynopolu, zwróciła się do Juwenalisa, biskupa Jerozolimy, z prośbą o przesłanie relikwii Maryi. Juwenalis odpisał, że takie relikwie nie istnieją, bo ciało Matki Bożej zostało wzięte do nieba „jak to wiemy ze starożytnego i bardzo pewnego podania”. W IV wieku zaczynają pojawiać się pierwsze wzmianki o uznawaniu Marii za doskonałą i zupełnie wolną od grzechu. Pisarze kościelni podkreślają, że skoro Matka Chrystusowa była poczęta bez grzechu, a Pan Bóg obdarzył ją przywilejem niepokalanego poczęcia, to konsekwencją tego jest, że nie podlegała prawu śmierci. Śmierć bowiem jest skutkiem grzechu pierwotnego. Ponadto nie wypadło, aby ciało, z którego Chrystus wziął swoją ludzką naturę, miało podlegać rozkładowi.* Według tradycji kościoła katolickiego apostołowie poszukujący jej ciała znaleźli kwiaty i dlatego uroczystość Wniebowzięcia bywa nazywana świętem Matki Boskiej Zielnej albo Korzennej. Towarzyszy mu zwyczaj święcenia kłosów zbóż, owoców, ziół i kwiatów, gdyż wiele osób wierzy, że Maria jest patronką ziemi i roślinności a dzięki jej wstawiennictwu nabierają one leczniczej mocy. Kult Marii Wniebowziętej był w Kościele bardzo żywy i zdecydowanie wyróżniał się wśród wielu innych. W ciągu wieków wystawiono tysiące świątyń i utworzono 8 zakonów pod wezwaniem Matki Bożej Wniebowziętej. *Mimo że święto WNMP ma długą tradycję, to jednak dopiero w 1950 roku dekretem papieża Piusa XII zostało uchwalone, że po zakończeniu swojego ziemskiego życia Najświętsza Maryja Panna została z ciałem i duszą wzięta do wiecznej chwaly. A od 1954 roku ukoronowano ją jako Królową Niebios.* Tradycja nakazuje, aby w dniu Wniebowzięcia NMP wieni przynieśli ze sobą do poświęcenia wielobarwne wiązanki, w których znajduje się gałązka dziewanny. Na wsiach dziewanna określana była mianem ‘Warkocze Matki Bożej’ i według wierzeń była rośliną, która odstraszać miała pioruny i pożary. Poświęcenie ziemiopłodów dawało nadzieję na obfite zbiory. Do dziś znane są przysłowia, które odzwierciedlały wiarę w maryjną moc. Co roku główne uroczystości w Polsce mają miejsce na Jasnej Górze oraz w Kalwarii Zebrzydowskiej. Na Jasną Górę zmierzają pielgrzymki z całej Polski właśnie na to święto. W innych częściach Polski Wniebowzięcie NMP często wiąże się ze świętem dożynek. W 43 krajach świata święto Niepokalanego Poczęcia NMP jest także dniem wolnym od pracy.



## THE ASSUMPTION OF MARY

The Assumption of Mary is a teaching that, after the mother of Jesus died, she was resurrected, glorified, and taken bodily to heaven. The word assumption is taken from a Latin word meaning “to take up.” The doctrine of the Assumption of Mary had its beginnings in the Byzantine Empire around the sixth century. An annual feast honoring Mary gradually grew into a commemoration of Mary’s death, called the Feast of Dormition (“falling asleep”). As the practice spread to the West, an emphasis was placed on Mary’s resurrection and the glorification of Mary’s body as well as her soul, and the name of the feast was thereby changed to the Assumption. It is still observed on **August 15**, as it was in the Middle Ages. *The Assumption of Mary was made an official dogma of the Roman Catholic Church in 1950 by Pope Pius XII.* It celebrates the day when the *Holy Virgin Mary ended her earthly life and was taken to heaven together with her soul and body.* However, already in earlier centuries, it was believed that Jesus glorified the body of his mother and took it to heaven making it similar to his and stressing the role of Mary in the history of salvation. In many countries the Assumption is marked as a Holy Day of Obligation in the Roman Catholic Church. In the United States Assumption is a Holy Day of Obligation unless it falls on a Saturday or on a Monday, in which cases the precept to attend Mass is abrogated. This was decided by the National Conference of Catholic Bishops of the United States of America on December 13, 1991 (Canon 1246) and is effective as of January 1, 1993. Nevertheless, all the faithful are encouraged to attend mass on this day but are not obliged. The day is known as **the Feast of Our Lady of Herbs in Poland**, with bouquets made of blossoms and herbs that are taken to church. The Feast of the Assumption is not only celebrated but is a public holiday in 43 different countries, from juggernauts like France and Greece to smaller nations like Paraguay and Andorra.

## GRATULACJE DLA PAR MAŁŻEŃSKICH: Iwony i Ernesta Gajczak z racji

23. Rocz., Oli i Arka Szczepaniak z racji

20. Rocz., Patrycji i Adriana Kowalczyk z

racji 1. Rocz. zawarcia Sakramentu Małżeństwa. W/W parom składamy gratulacje i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty. **Jak zawsze modlimy się też za wszystkie małżeństwa naszej Parafii.**



## ZAPROSZENIE NA WYSTĘP ZESPOŁU ‘ŚLĄSK’

Wtorek 4 października 7:30 wieczorem w Worcester, MA. Więcej informacji na plakacie. Zapraszamy!

**Kolekty / Collections**

Collection August 14 „Air conditioning”/ „Klimatyzacja”.  
Collection August 21 „Maintenance and Repair”/ „Naprawy i remonty”.

Collection August 28 „The Pilot Subscription”  
/ „Prenumerata Pilota”.

Kolekta / collection: 07.31.2022

First collection- \$1,407 / Second collection -\$711

Kolekta / collection: 08.07.2022

First collection- \$1,157 / Second collection -\$636

**DONATIONS**

John Paul II parish hall roof replacement donation  
by Eddy & Nathalie Nelson & Flamise Gene -\$500,  
Tadeusz Orłowski -\$100.

Harvest Festival donation by Parishioner -\$50,  
by Parishioner -\$200.

**THANK YOU AND GOD BLESS YOU  
FOR YOUR GENEROUS HEARTS!**

*P.S. Będąc na wakacjach, nie zapominaj o duchowych i materialnych potrzebach Twojej Parafii.*

*P.S. While enjoying summer vacation don't forget about the spiritual and material support of your parish*

**ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ  
CZĘSTOCHOWSKIEJ**

W piątek 26 sierpnia przypada święto Patronki naszej Parafii - Matki Boskiej Częstochowskiej. Główne uroczystości w Polsce odbywają się na Jasnej Górze, dokąd z całej Polski zmierzają pielgrzymki. My łączymy się z tymi pielgrzymami podczas naszych Mszy św. W tym dniu mamy dodatkową **Mszę św. o godz. 12:00**. Będą też jak zawsze Msze św. o godz. 7:00 rano i 7:00 wieczorem. Nasza parafia, tradycyjnie już, przekłada celebrację tego święta, na 18 września, dzień dziękczynnych Dożynek Parafialnych. Już teraz wszystkich zapraszamy!

**FEAST OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA**

On August 26th falls a fest of Our Lady of Czestochowa, Patroness of our Parish. On that day the main celebration in Poland will take place in Jasna Gora where the pilgrims from every corner of Poland will come. Here, in the United States, many people will visit the Shrine of Our Lady of Czestochowa, Black Madonna, in Doylestown, PA. Once a year we have a ‘cyclist pilgrimage’ to the shrine. In our Parish we will celebrate three Masses : at 7:00 am (English), 12:00 pm and 7:00 pm. Traditionally our main celebration of this feast will take place on September 18th when we are celebrating thanksgiving Polish Harvest Festival. Feel invited!



**WSPIERAJMY MODLITWĄ  
RODZINY NASZE**

Z woli Bożej rodzina jest miejscem naszej ziemskiej radości, uświęcania się. Dbajmy o świętość naszych rodzin i wspierajmy modlitwą rodziny przeżywając trudności.

**Please pray for the sick, homebound and hospitalized.**



Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Bartek Góralski, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtan, Ann Kineavy, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Jacob Marchel, Mildred L. Vento, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Iwona Cholewa, Zenon Rutkowski, Maria Szperka, Satoru Suzuki, Jacqueline Gentile, Regina Noguez, Charles Schreffler, sick members of Davulis and Gentile Families, Tadeusz Chaberek, Nancy & Gretchen, Czesława Nowak.

**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!**

**Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

**P.S. Jeśli masz osobę chorą i chciałbyś, aby znalazła się na naszej liście chorych, skontaktuj się z biurem parafialnym. Bardzo prosimy, aby rodzina poinformowała nas o skreśleniu z listy chorych.**

**A POLISH SPEAKING TELLER NEEDED**

Rockland Trust in Andrew Square is looking for a POLISH speaking banker, who also speaks English. Previous banking experience not required, but a willingness to learn, and previous sales and customer service experience is appreciated. If you are interested, please reach out to Branch Manager Kevin Walsh at 857-524-1203 or email him at [KevinM.Walsh@RocklandTrust.com](mailto:KevinM.Walsh@RocklandTrust.com)

**HARVEST FESTIVAL**

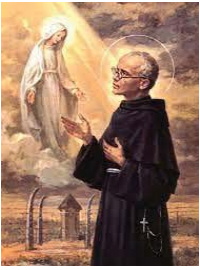
Dear Parishioners and Friends,  
After a two year break because of COVID, it will be a big job to organize the Harvest Festival. Everyone has something to contribute. If you can, please volunteer to work in one of the areas on the signup sheets. If you can afford it, please make a donation for supplies. Everyone can contribute their prayers for the success of the Harvest Festival. Through our combined efforts we can make the Harvest Festival a success. The Harvest Festival is our main fund raising activity and it is especially important this year when we are replacing the roof on the school building. Thank you in advance for your help and may God Bless you all. **P.S. There is no 9:30 AM Mass. There will be two Masses: at 8:00 AM and 10:00 AM. Thank you for understanding!**



**DOŻYNKI**

W szybkim tempie zbliża się czas naszych Dożynek. Mamy masę różnych przygotowań. Potrzebujemy wielu rąk do pracy na różnych stanowiskach. Bardzo prosimy o wcześniejsze wpisywanie się na listy w kościele lub w biurze parafialnym. Z

góry dziękujemy za Waszą życzliwość i odpowiedzialność za Wspólnotę naszej Parafii. Bóg Wam zapłać!



**UROCZYSTOŚĆ ŚWIĘTEGO MAKSYMILIANA KOLBE.** Dnia 14 sierpnia obchodzimy Uroczystość Św. Maksymiliana Kolbe. Maksymilian Kolbe urodził się 08.01.1894 roku w Zduńskiej Woli, zginął natomiast 14.08.1941 roku w hitlerowskim obozie koncentracyjnym w Auschwitz. Zajmował się działalnością

duszpasterską i misjonarską, był franciszkaninem konwentualnym oraz prezbiterem. W 1971 roku został obwołany pierwszym polskim męczennikiem z czasów okupacji hitlerowskiej i beatyfikowany przez papieża Pawła VI, a następnie kanonizowany i ogłoszony świętym przez Jana Pawła II w roku 1982. Święty, który znany jest dzisiaj jako Maksymilian Maria Kolbe, na chrzcie świętym otrzymał imię Rajmund. Pierwszą komunię świętą przyjął w czerwcu 1902 roku. W 1906 roku, kiedy żarliwie modlił się do Matki Boskiej, dosąpił pierwszego objawienia. Podczas niego Rajmundowi ukazała się Ona trzymająca dwie korony: białą i czerwoną, a następnie spytała go, czy chce przyjąć ten dar. Zgodził się, mimo iż wiedział, że oznacza to życie zakonne i śmierć męczeńską. Właśnie to przeżycie ukształtowało jego dalszą ścieżkę życiową. Już dwa lata po pamiętnym objawieniu, bo w 1908 roku, Rajmund Kolbe wstąpił do niższego franciszkańskiego seminarium mieszczącego się we Lwowie, a już w 1910 roku rozpoczął nowicjat w zakonie franciszkanów. Właśnie wtedy wybrał sobie imię Maksymilian. Dwa lata później, tuż po rozpoczęciu studiów w Krakowie, został wysłany do Rzymu, gdzie do 1915 roku studiował filozofię na Uniwersytecie Gregorianum i uzyskał tytuł doktora w tej dziedzinie. W trakcie tych studiów, 1 listopada 1914 roku, złożył śluby wieczyste i właśnie wtedy przyjął imię Maria. Maksymilian Maria Kolbe przyjął święcenia kapłańskie 28 kwietnia 1918. Swoją pierwszą mszę świętą odprawił w Bazylice Św. Andrzeja delle Fratte w Rzymie. W 1919 roku Maksymilian Maria Kolbe powrócił do Polski i rozpoczął działalność duszpasterską i edukacyjną w kraju. Od stycznia 1922 roku rozpoczął w Krakowie wydawanie miesięcznika katolickiego pod tytułem „Rycerz Niepokalanej”. W tym samym roku został on przeniesiony do Grodna, gdzie zorganizował kolejne wydawnictwo. W 1927 roku, założył on i wybudował klasztor Niepokalanów, gdzie również zajmował się wydawaniem pism: „Rycerza Niepokalanej” i „Małego dziennika”. Między rokiem 1931 a 1935, Maksymilian Kolbe przebywał na misji w Japonii, gdzie również wydawał „Rycerza Niepokalanej”. Również tam założył klasztor na wzór polskiego Niepokalanowa. Za jego sprawą takie ośrodki powstały również w Chinach i w Indiach. Maksymilian Kolbe do obozu w Oświęcimiu trafił 28 maja 1941. Otrzymał wówczas numer 16670. 29 lipca 1941 roku Maksymilian Kolbe dobrowolnie zastąpił współwięźnia Franciszka Gajowniczka i zamiast niego przyjął karę śmierci w bunkrze głodowym, dzięki czemu uratował mu życie. 14 sierpnia 1941r., po dwóch tygodniach głodowania, Maksymilian Maria Kolbe zmarł dobity zastrzykiem z fenolu. Święty O. Maksymilian Kolbe zwany jest Patronem Rodzin i naszych Trudnych Czasów!

**THE FEAST OF SAINT MAXIMILLIAN KOLBE, MARTYR OF AUSCHWITZ.** The Catholic Church on Saturday celebrated the feast of Polish martyr, St. Maximilian Kolbe. The 47-year-old Franciscan Conventual priest volunteered to die in place of a stranger 80 years ago on August 14, at the German Nazi concentration and death camp of Auschwitz in occupied Poland. St. Kolbe, the founder of the worldwide evangelization movement, Militia Immaculatae, and a missionary in Japan in the 1930s, faithfully followed the path of Christ's sacrifice and His words in John's Gospel: "No one has a greater love than this: to lay down one's life for one's friends". The priest was arrested in February 1941 on charges of aiding Jews and the Polish underground and was imprisoned in Warsaw. He was deported to the death camp of Auschwitz, Poland, where he was stripped of his Franciscan habit and assigned prisoner number 16670. He was forced to the most humiliating jobs, such as carrying dead bodies to the crematorium. Nevertheless, he continued his charity and priestly ministry, for which he was subjected to violent beatings by the guards. However, things took a dramatic turn at the end of July 1941, when a prisoner escaped from Auschwitz. In retaliation, the deputy camp commander picked up 10 men to be starved to death in an underground bunker to deter further escape attempts. When one of the selected men, Franciszek Gajowniczek, cried out, "My wife! My children!", Kolbe volunteered to die in his place, arguing he was a Catholic priest and older than Gajowniczek, 41. The deputy commander accepted the offer.

The Polish priest and others were thus locked up in the "starvation bunker" without food and water. According to an eyewitness, who was an assistant janitor at that time, Kolbe led the prisoners in prayer. Prison guards found him standing or kneeling in the cell and looking calmly at those who entered. After they had been starved and deprived of water for two weeks, only Kolbe remained alive. The prison authorities who wanted the bunker emptied, made short work of Kolbe on August 14, 1941, with a lethal injection of carbolic acid. Kolbe is said to have raised his left arm and calmly waited for the injection. Before dying, he pronounced the two words, "Ave Maria", the final pledge of a life entrusted to the Immaculate Conception. His remains were cremated on 15 August, the feast of the Assumption of Mary.



#### **41ST ANNUAL LAWN PARTY TO BENEFIT SEMINARIANS**

Pope St. John XXIII National Seminary in Weston is hosting its 41st Annual Lawn Party on Wednesday, September 28th, at 6:00 P.M., on the grounds of the seminary. This premiere fundraising event is hosted by His Eminence, Seán Cardinal O'Malley, OFM Cap. The evening will include a reception and dinner with music. Located on Route 30 in Weston, the Seminary prepares second career candidates, men over the age of 30, for priesthood. For ticket information, please call the Pope St. John XXIII Development Office at 781-899-5500, or visit their website [www.psj.edu](http://www.psj.edu).

# Call to get an ADT Security System + Get a \$100 ADT Visa Reward Card FREE\*

ADT's 24/7 monitoring plus top of the line security cameras help ensure your loved ones are safe – whether you're out and about or in the next room.



\$100 ADT Visa  
Reward Card  
**FREE\***

\*With 36-month monitoring contract. Early termination and installation fees apply. Reward card issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC. Card terms and expiration apply. For full terms, see below.



\$100 value  
**BONUS<sup>†</sup>**  
ADT Visa Reward Card



Choose ADT today  
and receive a \$100 Visa  
Reward Card to spend  
on anything you want!

Call today to speak with a home security expert  
**1-877-460-2036**



\*\$100 ADT Visa Reward Card: Requires 36-month monitoring contract starting at \$28.99/mo. (24-month monitoring contract in California, total fees from \$695.76), and enrollment in ADT EasyPay. Requires minimum purchase price of \$449. One (1) Visa Reward Card valued at \$100 is redeemable seven (7) days after system is installed, wherein an email is sent to the customer's email address associated with their account with a promo code. The customer must validate the promo code on the website provided in the email and a physical card will be sent in the mail. Installation must occur within 60 days of offer expiration date to receive card. Applicable to new and resale sale types only. Card is issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC, pursuant to a license from Visa U.S.A. Inc. No cash access or recurring payments. Can be used everywhere Visa debit cards are accepted. Card valid for up to 6 months; unused funds will forfeit after the valid thru date. Card terms and conditions apply. General: Additional charges may apply in areas that require guard response service for municipal alarm verification. System remains property of ADT. Local permit fees may be required. Prices and offers subject to change and may vary by market. Additional taxes and fees may apply. Satisfactory credit required. A security deposit may be required. Simulated screen images and photos are for illustrative purposes only.

©2021 ADT LLC dba ADT Security Services. All rights reserved. ADT, the ADT logo, 800.ADT.ASAP and the product/service names listed in this document are marks and/or registered marks. Unauthorized use is strictly prohibited. Third-party marks are the property of their respective owners. License information available at www.ADT.com/legal or by calling 800.ADT.ASAP. Licenses: AL 233, 234, 458, 506, 1519, CA ACC07155, 9744443, PPO1210288, FL EF0001121, LA F1639, F1640, F1643, F1654, MA 172C, NC Licensed by the Alarm Systems Licensing Board of the State of North Carolina; 2736-CSA, 2397-CSA, 2381-CSA; NJ Burg & Fire Business Lic. #548F00048300, 200 East Park, Ste. 200, Mt. Laurel, NJ 08054; NY 12000305615; PA 090797; MS 1501951. DF-CD-NP-0421

# TRUGREEN



Save now with  
**50% OFF\***  
Your First Application



AMERICA'S #1  
LAWN CARE COMPANY

## Get the most out of your lawn this summer.

**SCHEDULE YOUR APPOINTMENT TODAY!**

# 1-855-614-6526

\*Requires purchase of annual plan. Special price is for first Lawn application only. Requires purchase of annual plan, for new residential EasyPay or PrePay customers only. Valid at participating TruGreen locations. Availability of services may vary by geography. Not to be combined with or used in conjunction with any other offer or discount. Additional restrictions may apply. Consumer responsible for all sales tax. †Purchase of annual lawn plan required for Healthy Lawn Analysis, which is performed at the first visit. \*Guarantee applies to annual plan customers only. BBB accredited since 07/01/2012. ©2022 TruGreen Limited Partnership. All rights reserved. In Connecticut, B-0153, B-1380, B-0127, B-0200, B-0151.

## Medicare Questions?

Are you turning 65 and need to enroll soon?  
Do you understand your Medicare deadlines and options?  
Are you having trouble paying for medical expenses and prescription drugs?

**SHINE counselors can help!**

Trained SHINE volunteers offer **free, unbiased** and **confidential** counseling on all aspects of Medicare and related health insurance programs to Medicare beneficiaries. SHINE counselors are **certified** to provide information on Medicare A & B, Medigap insurance, Medicare Advantage plans, prescription drug plans, Medicaid (MassHealth), and other health insurance options.

**Open Enrollment is October 15th to December 7th**

To make an appointment with a SHINE counselor in Boston, contact **617-522-9270** or **SHINE@ethocare.org**.

Ethos manages the SHINE program for the City of Boston.



## TRANSFORM YOUR HOME

Enjoy up to 50% more space in your kitchen and better access to your most-used items with our custom pull-out shelves installed in your existing cabinets



**ShelfGenie**  
EVERYTHING WITHIN REACH  
a neighborly company

**50% OFF INSTALLATION\***

\*Limit one offer per household. Most purchase 5+ Classic/Designer Shelves. EXP 7/31/22. Independently owned and operated franchise. © 2022 ShelfGenie SPV LLC. All rights reserved.

**12 MONTHS NO INTEREST NO PAYMENTS**



Schedule Your **FREE** Design Consultation:  
**(855) 625-9032**

## IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

\* GPS \* Fall Alert \* 24/7 \* 365 Monitoring  
Ambulance \* Police \* Fire \* Family/Friends

**MDMedAlert™**  
As Low As **\$19<sup>95</sup>**/month



GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • md-medalart.com **CALL 800-890-8615**

**Michael W. Hurley / Agent**  
**New York Life Insurance Company**

**South Boston**  
**617-548-9701**  
 mwhurley@ft.nyl.com



**MURPHY**  
 FUNERAL HOME

*A Life Celebration® Home*

Family owned and operated for four generations

Honoring.  
 Remembering.  
 Celebrating.

*James T. Murphy*  
*Thomas P. Murphy*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



Fr. Tom Nestor has served as pastor at the Collaborative Parishes of Resurrection and Saint Paul in Hingham for the past ten years, and previously served at St. Eulalia's in Winchester for 17 years. A Harvard graduate and native of West Roxbury, Fr. Nestor is known for fostering a sense of community wherever he goes.



donate at [clergytrust.org](http://clergytrust.org) - OR -

SCAN HERE for Venmo, Google/Apple Pay, PayPal via Givebutler.



827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125  
**617-288-7777**  
[www.ZiggysTours.net](http://www.ZiggysTours.net)



*Dedicated to our Members.*  
*Invested in our Community!!!*

**617-436-1005**  
 or visit: [www.rwcu.com](http://www.rwcu.com)  
 256 Freeport St., Dorchester

841 Main Street  
 Tewksbury, MA 01876  
 (978) 851-9103



**Rosaries from Flowers**

*"Handmade from the Flowers of your Loved One"*

[www.rosariesfromflowers.com](http://www.rosariesfromflowers.com)

**POLISH GENEALOGY SERVICES**

**Yolande Makowska**

342 Bunker Hill Street  
 Charlestown, MA 02129

617-899-5247

[yolande2@me.com](mailto:yolande2@me.com)



Preventing Medicare Fraud  
 280 Merrimack Street, Suite 400  
 Lawrence, MA 01843  
 800-892-8290  
[www.masmp.org](http://www.masmp.org)

If you have been a victim of healthcare errors or fraud, call the MA SMP Program for free and confidential help.

**800-892-0890**

This project is supported in part by grant number 90MPPG0051 from the U.S. Administration for Community Living, Department of Health and Human Services, Washington, D.C. 20201.



Helping seniors stay healthy.  
 Call (866) 384-6796  
 (TTY 711) to join.

Here today,  
 here tomorrow.



**AD SPACE AVAILABLE**  
 617-779-3771

**METRO ENERGY**

[www.metroenergyboston.com](http://www.metroenergyboston.com)  
 FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929  
 Quality Heating Oil  
 Discounts • Budgets • Heating • Cooling  
 641 E. Broadway • South Boston  
 (617) 268-4662



**Magdalena Henderson REALTOR®**  
 Licensed in MA & NH HomeSmart Success Realty  
**FREE listing analysis!**

M: (603)554-0015  
 E: [mmhendersonhomes@gmail.com](mailto:mmhendersonhomes@gmail.com)  
 W: [mhendersonrealtor.com](http://mhendersonrealtor.com)

**Sprzedaż/kupno nieruchomości**  
*Mówię po polsku*

**"The Difference is Love"**



**Post Acute Care • Respite Care**  
**Skilled Nursing • Rest Home**

130 Dorchester Street  
 South Boston, MA

**617-268-3333**

[www.marianmanor.org](http://www.marianmanor.org)



**VISIT**  
**Historic Saint Anne Shrine Fall River**

*A Shrine for Prayer & Healing*

Light a Vigil Candle – Pray - Reflect



Icons of the Holy Saints • Chapels of Our Lady of Lourdes - St. Jude • Our Lady of Fatima - Santo Christo

**Catholic Gift Store - Monthly Healing Mass**

Open: Mon-Sat 10-4, Sunday 12-4 818 Middle Street

(508) 678-1510 • [www.st-annes-shrine.org](http://www.st-annes-shrine.org) All Welcome!

**The New England Carpenters Union**



*The most important joint venture in the construction industry.*

[nercc.org](http://nercc.org)

